



Luis Gasca q.e.p.d.
Luis Gasca r.i.p.

Ver ARTE página 4 - See ART page 4



Ver Editorial página 2 - See Editorial page 2

PRIVACY
IS A
RIGHT

LA LIBERTAD REQUIERE VIGILANCIA... PERO SOBRE EL PODER. NO SOBRE EL PUEBLO.



El Reportero

El periódico bilingüe

GRATIS FREE

The Reporter The bilingual newspaper

San Francisco • Peninsula • East Bay • North Bay

www.elreporteroSF.com Vol. 36, Edition No. 19, August 7 - 14, 2026

Breves de América Latina

Latin briefs



Papa León XIV anuncia su primera gira por América Latina

por el equipo de *El Reportero*

El papa León XIV realizará su primera visita oficial a América Latina como pontífice del 6 al 17 de noviembre, en una gira que incluirá Uruguay, Argentina y Perú, anunció la Santa Sede. El recorrido representa uno de los viajes internacionales más importantes de su pontificado y marca su regreso a una región donde desarrolló gran parte de su ministerio antes de ser elegido sucesor de San Pedro.

La gira comenzará en Uruguay, donde visitará Montevideo, Paysandú y Florida del 6 al 8 de noviembre. Posteriormente

Ver BREVES LATINOS página 3

Pope Leo XIV announces first trip to Latin America

—by the *El Reportero* staff

Pope Leo XIV will make his first official visit to Latin America as pontiff from Nov. 6 to 17, traveling to Uruguay, Argentina and Peru, the Vatican announced this week. The journey will be one of the most significant international trips of his young pontificate and marks a return to a region where he spent much of his pastoral ministry before becoming the leader of the Catholic Church.

The trip will begin in Uruguay, where the pope is scheduled to visit Montevideo, Paysandú and Florida from Nov. 6 to 8. He will then travel to Argentina, making stops in Buenos Aires, Córdoba and the Marian shrine of Our Lady of Luján between Nov. 8 and 11. The final leg of the journey will take him to Peru from Nov. 11 to 17, with

See LATIN BRIEFS page 7

Desacato federal por redadas migratorias

Juez de California declara en desacato al Departamento de Seguridad Nacional en caso sobre redadas migratorias en Los Ángeles

Un juez federal declaró en desacato al Departamento de Seguridad Nacional por no revelar registros relacionados con las comunicaciones por teléfonos celulares de agentes de inmigración en Los Ángeles

—por Wendy Fry y Sergio Olmos

Ver CALIFORNIA página 5

California judge holds Homeland Security in contempt in case over LA immigration sweeps

A federal judge held the Department of Homeland Security in contempt for not disclosing records related to the cellphone communications of immigration agents in Los Angeles

—by Wendy Fry and Sergio Olmos

A federal judge on Tuesday held the Department of Homeland Security in contempt for allegedly slow-rolling an order to create digital copies of communications from personal cell phones used by immigration agents during operations in the Los Angeles area last year.

U.S. District Judge Maame Ewusi-Mensah Frimpong in the Central District of California previously ordered the federal government in January to expedite imaging the personal cell phones of more than 800 agents involved in controversial immigration raids in Los Angeles in 2025.

Judge Frimpong imposed a fine of \$500 per day on the federal government until it complies with the order to turn over phones as part of discovery and reimburse plaintiffs' attorneys for the legal costs of getting the records.

Attorneys for DHS admitted in court in June that the agency had not provided the records. They told the judge they were processing the government devices at a rate of three phones every two weeks, which plaintiffs noted would take nearly four years to complete.

Attorneys representing immigrants caught up in Operation At Large — the name given to the Trump administration's Los Angeles immigration crackdown last year — argue the phones may contain evidence of a pattern of racial profiling by federal agents.

Attorneys from the American Civil Liberties Union wrote in May that the Department of Homeland Security "simply proceeded to thwart" Frimpong's order "by dragging their feet on imaging government-issued cell phones and by openly defying the order as to personal phones."

Last month, ACLU attorneys asked Frimpong

See CALIFORNIA page 3

Médicos desmienten demencia de madre

Doctors refute mother's dementia

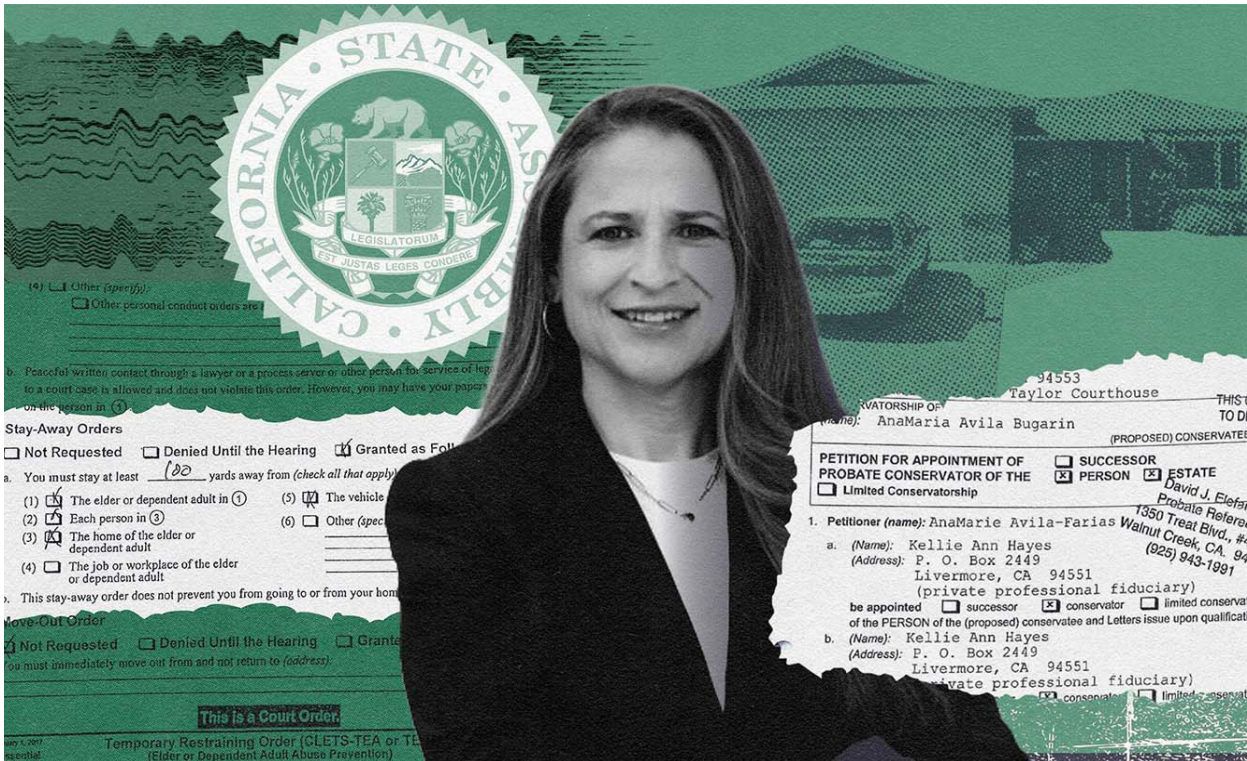


PHOTO BY MIGUEL GUTIERREZ JR., CAL MATTERS

Ilustración representa la disputa judicial que enfrentó una legisladora con su madre durante un polémico proceso de tutela. Illustration depicts the legal dispute between a California lawmaker and her mother during a controversial conservatorship proceeding.

Legisladora dijo ante un tribunal que su madre tenía demencia en disputa familiar. Médicos lo niegan

—por Byrhonda Lyons

AnaMaría Ávila Bugarin gastó decenas de miles de dólares en evaluaciones psicológicas, honorarios legales y costos fiduciarios para demostrar lo que quienes la

rodeaban consideraban evidente: no tenía demencia. Sin embargo, una de sus hijas afirmó que no podía cuidar de sí misma y solicitó que fuera sometida a una tutela judicial (conservatorship).

Ver LEGISLADORA página 6

Lawmaker told court her mom had dementia in family property battle. Not so, said doctors

—by Byrhonda Lyons

AnaMaria Ávila Bugarin spent tens of thousands of dollars on psychological evaluations, legal fees and fiduciary costs to prove what those around her believed was obvious: she did not have dementia.

But one of her daughters claimed she was incapable of caring for herself and sought to place her under a court-ordered conservatorship.

The daughter is now California Assemblymember Anamarie Ávila Fariás, who serves on the Assem-

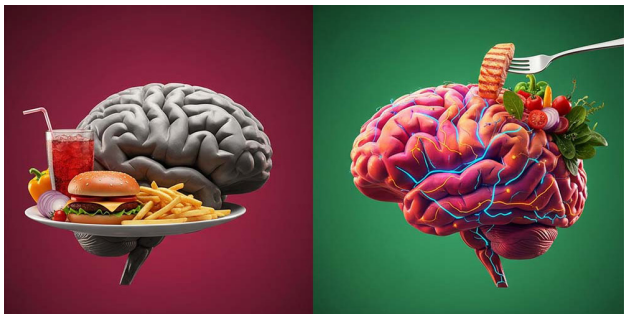
See LAWMAKER page 5

Las dietas inflamatorias se asocian con un menor volumen cerebral, según estudio

—by Coco Somers

Investigadores que analizaron datos del Estudio Framingham del Corazón (Framingham Heart Study Offspring Cohort) descubrieron que los adultos cuyas dietas tienen un mayor potencial inflamatorio presentaban un menor volumen cerebral, según un estudio publicado en la revista *Neurology*.

El estudio incluyó a 1,897 adultos con una edad promedio de 62 años. Los participantes completaron cuestionarios sobre la frecuencia de consumo de alimentos durante varios años, lo que permitió a los investigadores estimar sus hábitos alimenticios habituales. A cada persona se



le asignó una puntuación del Índice Inflamatorio de la Dieta (Dietary Inflammatory Index, DII), una

le asignó una puntuación del Índice Inflamatorio de la Dieta (Dietary Inflammatory Index, DII), una

Ver SALUD página 5

Study links pro-inflammatory diet to significantly smaller brain volume in older adults

—by Coco Somers

Researchers analyzing data from the Framingham Heart Study Offspring Cohort found that adults whose diets were more likely to promote inflammation had smaller brain volume, according to a study published in *Neurology*.

The study included 1,897 adults with an average age of 62. Participants completed food frequency questionnaires over several years, allowing researchers to estimate their usual

eating habits. Each person received a Dietary Inflammatory Index (DII) score, which measures the inflammatory potential of an overall diet. Higher scores indicate more pro-inflammatory eating patterns, while lower scores reflect more anti-inflammatory diets.

After adjusting for factors such as age, sex, education, smoking, physical activity and health conditions, researchers found that people with higher DII

See HEALTH page 6



Editorial & Comentarios

Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR
Marvin Ramirez

Este artículo fue publicado en nuestra edición anterior

Cuando el gobierno deja de escuchar, el pueblo actúa

Un gobierno nunca debería ignorar una advertencia de su propio pueblo.

por el equipo de El Reportero

En toda California, los medios de comunicación informan sobre un número creciente de incidentes en los que ciudadanos han retirado o dañado cámaras de vigilancia. Independientemente de que alguien apruebe o no esas acciones, revelan algo mucho más profundo que un simple acto de vandalismo. Reflejan una frustración cada vez mayor con gobiernos que continúan expandiendo los sistemas de vigilancia mientras muchos ciudadanos sienten que sus preocupaciones están siendo ignoradas. Quizá la parte más importante de esta historia no sean las cámaras en sí, sino la creciente atención que los medios están prestando a la

respuesta del público. Lo que comenzó como incidentes aislados se ha convertido en una noticia recurrente. Canales de televisión, periódicos y medios digitales documentan no solo la remoción de cámaras de vigilancia, sino también el debate público que las rodea. Cada vez más, la pregunta ya no es quién quitó las cámaras, sino por qué tantas personas simpatizan con quienes lo hicieron. Ese cambio refleja lo que muchos consideran un despertar ciudadano respecto a la privacidad, la vigilancia gubernamental y las libertades individuales. La reacción del público ha sido imposible de ignorar. Miles de comentarios publicados junto a estas noticias expresan frustración por la expansión de la vigilancia y cuestionan si el gobierno realmente está escuchando a los ciudadanos. Muchos sostienen que sus objeciones han sido ignoradas repetidamente, llevándolos a creer

que los mecanismos tradicionales de participación pública ya no son efectivos. El debate va más allá de la privacidad. Muchos californianos también cuestionan por qué las cámaras para controlar la velocidad aparecen en lugares donde existe poco historial de accidentes graves o de conducción peligrosa. En cambio, suelen instalarse a lo largo de rutas muy transitadas por miles de trabajadores que diariamente se dirigen a sus empleos. Esto plantea una pregunta inevitable: ¿se colocan estas cámaras donde la seguridad realmente las requiere o donde es más probable emitir multas? Independientemente de cuál sea la respuesta, los gobiernos deben comprender que la confianza pública depende tanto de las apariencias como de las intenciones. La tecnología no es el problema.

Ver EDITORIAL página 7

This article was published in our previous edition



When government stops listening, people take action

A government should never ignore a warning from its own people

—by the El Reportero staff

Across California, news organizations are reporting an increasing number of incidents involving surveillance cameras being removed or damaged by citizens. Regardless of whether one approves of those actions, they reveal something much deeper than vandalism. They point to a growing frustration with

governments that continue expanding surveillance while many citizens believe their concerns are being ignored. Perhaps the most important story is not the cameras themselves, but the growing attention the media are giving to the public's response. What began as isolated incidents has become a recurring news story. Television stations, newspapers and online publications are documenting not only the removal of surveillance cameras but also the public debate surrounding them. Increasingly, the question is no

longer who removed the cameras, but why so many people sympathize with those who did. That shift reflects what many see as a public awakening over privacy, government surveillance and individual liberty. The public reaction has been impossible to ignore. Thousands of comments posted alongside these news reports express frustration with expanding surveillance and question whether government is listening to ordinary citizens. Many argue that repeated

See EDITORIAL page 6



EL REPORTERO/CAI

¿Cuidado o muerte? El debate sobre el suicidio asistido plantea profundas preguntas sobre la compasión, la dignidad y la protección de los más vulnerables de la sociedad. Care or death? The assisted-suicide debate raises profound questions about compassion, dignity and protecting society's most vulnerable.

La compasión nunca debe convertirse en un atajo hacia la muerte

—por el consejo editorial de El Reportero

Más de 140 médicos, enfermeras y otros profesionales de la salud de Yorkshire han hablado con un valor admirable. Están instando a los miembros del Parlamento británico a rechazar el nuevo proyecto de ley sobre el suicidio asistido, advirtiendo que simplemente “no es seguro para los pacientes”. Su advertencia no debe ser ignorada. Cuando quienes dedican su vida a cuidar a los enfermos y a los moribundos les dicen a los legisladores que una ley propuesta podría poner en peligro a las personas más vulnerables, la sociedad tiene la obligación

moral de escucharlos. Estos profesionales no hablan desde una ideología política, sino desde años de experiencia acompañando el sufrimiento, el miedo, la soledad y la esperanza al lado de la cama de un paciente. Su mensaje es sencillo: primero hay que mejorar los cuidados al final de la vida antes de ofrecer la muerte como una opción. Esa es una postura que considero razonable y verdaderamente compasiva. El debate sobre el suicidio asistido suele presentarse como una cuestión de libertad individual. Escuchamos palabras como “elección”, “dignidad” y “autonomía”. Son valores importantes. Pero la verdadera libertad solo existe

cuando las personas cuentan con alternativas reales. Si un paciente no puede acceder a un adecuado control del dolor, a cuidados paliativos, a apoyo emocional o al acompañamiento de su familia, ¿elegir la muerte representa realmente un acto de libertad, o es el reflejo del fracaso de la sociedad? Incluso el nuevo primer ministro británico, Andy Burnham, ha reconocido que los cuidados paliativos y la atención social deben fortalecerse antes de avanzar hacia la legalización del suicidio asistido. Tan solo esa afirmación debería hacer reflexionar a los legisladores. Lo que me preocupa aún más es la dirección que pa-

Ver COLUMNA página 3

Compassion should never become a shortcut to human death

—by the El Reportero staff

More than 140 doctors, nurses and healthcare professionals in Yorkshire have spoken with remarkable courage. They are urging Members of Parliament to reject Britain's new assisted-suicide bill, warning that it is simply “not safe for patients.” Their warning should not be dismissed. When those who spend their lives caring for the sick and dying tell lawmakers that a proposed law could endanger vulnerable people, society has a moral obligation to listen. These professionals are not speaking from political ideology but from years of witnessing suffering, fear, loneliness and hope at the bedside. Their message is simple: fix end-of-life care before offering people death. That is a position I find both reasonable and compassionate. The debate over assisted suicide is often pre-

sented as one of individual freedom. We hear words such as “choice,” “dignity” and “autonomy.” Those are important values. But true freedom exists only when people have genuine alternatives. If a patient cannot obtain adequate pain management, hospice care, emotional support or family assistance, is choosing death really an expression of freedom—or a reflection of society's failure? Even Britain's new Prime Minister, Andy Burnham, has acknowledged that palliative care and social care should be strengthened before the country moves toward legalizing assisted suicide. That alone should give legislators reason to pause. What troubles me even more is the broader direction in which many Western societies appear to be moving. For decades, influential organizations, governments and prominent public figures have openly discussed concerns about population growth, de-

clining resources and the environmental impact of humanity. Population control has not been an imaginary topic; it has been debated internationally for generations. Birth-control campaigns, sterilization programs in some countries and family-planning initiatives have all been part of that history. Because of that history, I cannot help but wonder whether today's growing acceptance of assisted suicide reflects more than compassion alone. In my opinion, it risks becoming part of a cultural mindset that increasingly views human beings through the lens of economic cost, productivity and demographic management rather than their inherent dignity. I am not suggesting that every supporter of assisted suicide holds such motives. Many sincerely wish to relieve suffering, and their compassion should be respected. But

See COLUMN page 8

El Periódico bilingüe Since 1991
El Reportero
The Reporter The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER

Lic. Marvin Ramirez
Maynard Institute for Journalism Education Fellow

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero
12/24/16 to 6/12/04

Reporter

XOCHITL TC

Calendar Editor

MAGDY ZARA

Photographer

STAFF

Translations

STAFF

Advertising Sales

STAFF

Accounting

MEL LEE

Distribution

JUANA

RAMIREZ

Graphic Design

KATTY

ARANGUA

El propósito de El Reportero es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en El Reportero no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados. Para más información, enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en El Reportero, puede contactarnos.

Horas de oficina L-V: 10:00 am a 5:00 pm
Office hours Mon-Fri: 10:00 am to 5:00 pm

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in El Reportero does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills. For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in El Reportero.

Member of the National Association
of Hispanic Journalists and National Association
of Hispanic Publications



Para 2030, California tendrá 8.7 millones de adultos mayores de 65 años, equivalentes al 20 por ciento de la población. By 2030, Californians 65 and older will total 8.7 million, representing about 20 percent of the state's population. - Adobe stock.

Grupo de personas mayores de California presiona por medidas sobre el cuidado a largo plazo

—por Suzanne Potter

Una organización sin fines de lucro que promueve un mejor acceso a la atención médica está instando a los legisladores de California a enfrentar el creciente desafío de financiar el cuidado a largo plazo a medida que la población del estado envejece.

El problema se vuelve cada vez más urgente. Un análisis de la Universidad de California en Berkeley proyecta que para 2030 California tendrá aproximadamente 8.7 millones de residentes de 65 años o más, lo que representará cerca de una quinta parte de la población del estado. A nivel nacional, casi 73 millones de integrantes de la generación de los “baby boomers” habrán alcanzado la edad de jubilación, ejerciendo una presión sin precedentes sobre los sistemas de salud y los proveedores de atención a largo plazo.

La carga económica del cuidado a largo plazo sigue aumentando. Según la Asociación Nacional de Comisionados de Seguros, el costo anual promedio de la atención en el hogar supera los 60,000 dólares, una residencia asistida cuesta alrededor de 54,000 dólares al año y una habitación privada en un asilo de ancianos ronda los 108,000 dólares anuales. Aunque Medi-Cal cubre a muchos californianos de bajos in-

gresos, las familias de ingresos medios con frecuencia ganan demasiado para calificar para esa ayuda, pero no lo suficiente para pagar cómodamente atención privada o un seguro.

Bonnie Burns, especialista en capacitación y políticas de California Health Advocates, dijo que los nuevos productos híbridos de seguros que combinan beneficios para el cuidado a largo plazo con seguros de vida o anualidades generalmente siguen siendo accesibles solo para las personas con mayores recursos económicos.

“Las personas que no pueden pagar esos productos y que tampoco son pobres realmente están atrapadas, porque no existe nada que financie este tipo de atención para los adultos mayores de ingresos medios”, explicó Burns.

California ha dedicado varios años a estudiar posibles soluciones. El Grupo de Trabajo sobre Seguros de Cuidado a Largo Plazo del estado analizó modelos de financiamiento que incluyen seguros voluntarios, programas financiados mediante impuestos sobre la nómina y asociaciones público-privadas para ayudar a los residentes a prepararse para futuras necesidades de atención. El grupo concluyó que varias opciones son financieramente viables, pero requieren acción legislativa.

Los defensores sostienen que invertir en el cuidado a largo plazo es cada vez más importante, ya que los californianos viven más años y un número creciente prefiere envejecer en su propio hogar. El Plan Maestro para el Envejecimiento del estado también promueve ampliar los servicios de atención en el hogar y en la comunidad para que los adultos mayores puedan mantenerse independientes y reducir la necesidad de atención institucional, mucho más costosa.

Burns afirmó que una o más de las recomendaciones del grupo de trabajo podrían ayudar a los californianos de ingresos medios a prepararse para los gastos futuros del cuidado a largo plazo si los legisladores convierten el tema en una prioridad. También advirtió que las recientes reducciones federales que afectan los fondos de Medicare y Medicaid podrían ejercer una presión adicional sobre los sistemas de atención domiciliar y los asilos de ancianos en California.

- Referencias: Grupo de Trabajo sobre Seguros de Cuidado a Largo Plazo del Departamento de Seguros de California; California Health Advocates; Plan Maestro para el Envejecimiento de California; Asociación Nacional de Comisionados de Seguros; análisis demográfico de la Universidad de California en Berkeley.



El papa León XIV saluda fieles en Chiclayo, Perú, antes de regresar como pontífice. Pope Leo XIV greets faithful in Chiclayo, Peru, before returning as pontiff.

BREVES LATNOS de la página 1

viajará a Argentina, con escalas en Buenos Aires, Córdoba y el santuario mariano de Luján entre el 8 y el 11 de noviembre. Finalmente, permanecerá en Perú del 11 al 17 de noviembre, con visitas programadas a Lima, Chiclayo, Cusco y Pucallpa. El viaje tiene un profundo significado personal para León XIV. Antes de su elec-

ción como Papa, desempeñó durante años su labor pastoral en Perú como misionero agustino y posteriormente como obispo de Chiclayo. También obtuvo la ciudadanía peruana, por lo que su regreso al país será uno de los momentos más esperados de la visita. En Chiclayo, donde ejerció su ministerio episcopal, se prevén multitudinarias muestras de afecto por parte de los fieles.

La visita a Argentina también tendrá un simbolismo especial. Será la primera visita papal al país desde la elección de Francisco en 2013. Aunque el fallecido pontífice argentino nunca regresó oficialmente a su patria durante su pontificado, León XIV visitará algunos de los principales centros religiosos del país, incluido el santuario de Nuestra Señora de Luján. El Vaticano informó que el programa detallado del viaje será publicado en las próximas semanas. La gira refleja la importancia que América Latina continúa teniendo para la Iglesia católica, región donde vive cerca del 40 por ciento de los católicos del mundo y que sigue siendo una de las principales prioridades pastorales del pontífice.

- Fuentes: *Vatican News*, *The Associated Press (AP)* y *Reuters*.



Breves locales & Estatales

Local & State briefs

California senior group presses for action on long-term care

—by Suzanne Potter

A nonprofit organization advocating for better access to health care is urging California lawmakers to address the growing challenge of paying for long-term care as the state's population ages.

The issue is becoming increasingly urgent. A University of California, Berkeley analysis projects that by 2030, California will be home to approximately 8.7 million residents age 65 and older, representing about one-fifth of the state's population. Nationally, nearly 73 million baby boomers will have reached retirement age, placing unprecedented pressure on health care systems and long-term care providers.

The financial burden of long-term care continues to rise. According to the National Association of Insurance Commissioners, the average annual cost of in-home care exceeds \$60,000, assisted living averages about \$54,000, and a private room in a nursing home costs roughly \$108,000 a year. While Medi-Cal covers many

low-income Californians, middle-income families often earn too much to qualify for assistance but too little to comfortably pay for private care or insurance.

Bonnie Burns, training and policy specialist with California Health Advocates, said newer hybrid insurance products that combine long-term care benefits with life insurance or annuities generally remain affordable only for wealthier consumers.

“Those people who can’t afford those and who are not poor are really stuck because there isn’t anything out there to finance that kind of care for those middle-income older people,” Burns said.

California has spent several years studying possible solutions. The state's Long-Term Care Insurance Task Force examined financing models including voluntary insurance, payroll-funded programs and public-private partnerships to help residents prepare for future care needs. The task force concluded that several options are financially feasible but require legislative action.

Advocates say investing in long-term care is becoming more important as Californians live longer and more people choose to age at home. The state's Master Plan for Aging also promotes expanding home- and community-based services so older adults can remain independent while reducing reliance on costly institutional care.

Burns said one or more of the task force's recommendations could help middle-income Californians prepare for future long-term care expenses if lawmakers make the issue a priority. She also warned that recent federal reductions affecting Medicare and Medicaid funding could place additional pressure on California's home-care and nursing-home systems.

- References: California Department of Insurance Long-Term Care Insurance Task Force; California Health Advocates; California Master Plan for Aging; National Association of Insurance Commissioners; University of California, Berkeley demographic analysis.

CALIFORNIA from page 1

to issue another order that would prohibit agents from detaining people based on their race. They cited text messages and body camera footage in which agents used racial slurs, including “wet and “tonks,” to identify working-class Latinos to stop, according to court records.

“Not only are federal agents violating the Constitution on the streets, the government is violating court orders by intentionally withholding critical evidence about its immigration enforcement operations,” said Mayra

Joachin with the ACLU of Southern California.

The Department of Homeland Security has not responded to questions about whether agents’ use of the word “tonks” violated it policy.

It issued a written statement after Frimpong’s contempt order that was identical to one it released last week after a different development in the case.

“Our agents are focused on protecting the American people — not entertaining performative outrage,” the statement read. “Where is the media’s outrage for Angel families who lost a loved one to illegal alien crime?”

COLUMN de la página 2

recen estar tomando muchas sociedades occidentales.

Durante décadas, organizaciones influyentes, gobiernos y figuras públicas prominentes han hablado abiertamente sobre el crecimiento de la población, la disminución de los recursos y el impacto ambiental de la humanidad. El control poblacional no ha sido un tema imaginario; ha formado parte del debate internacional durante generaciones. Las campañas de control de la natalidad, los programas de esterilización en algunos países y las iniciativas de planificación familiar son parte de esa historia.

Precisamente por ese contexto histórico, no puedo evitar preguntarme si la creciente aceptación del suicidio asistido responde únicamente a un sentimiento de compasión. En mi opinión, existe el riesgo de que también refleje una mentalidad cultural que, cada vez más, valora a las personas según su costo económico, su productividad o criterios demográficos, en lugar de reconocer su dignidad inherente como seres humanos.

No estoy afirmando que todos los partidarios del suicidio asistido compartan esas motivaciones. Muchos desean sinceramente aliviar el sufrimiento, y esa compasión merece respeto. Pero las buenas intenciones no siempre producen buenas leyes.

La historia nos recuerda una y otra vez que las sociedades suelen comenzar con excepciones muy limitadas que, con el tiempo, terminan ampliándose. Lo que empieza como una opción exclusiva para enfermos terminales puede extenderse gradualmente a otros grupos una vez que la barrera moral ha sido desplazada. Esa posibilidad merece una profunda reflexión antes de que cualquier nación modifique su legislación.

La verdadera medida de una sociedad civilizada no es la eficiencia con la que resuelve sus problemas, sino la fidelidad con la que protege a quienes no pueden protegerse por sí mismos. Los ancianos, las personas con discapacidad, los enfermos crónicos y quienes luchan contra la depresión o la desesperanza nunca deberían preguntarse si la sociedad

According to the *Associated Press*, the contempt order does not resolve the underlying lawsuit over the Los Angeles immigration operations, which remains pending in federal court. The cellphone records are being sought as part of the discovery process, during which both sides exchange evidence before the case proceeds. Additional hearings are expected as the court considers whether the requested records support the plaintiffs’ allegations that federal agents engaged in unconstitutional enforcement practices during the 2025 operations. *CalMatters*.

preferiría ayudarlos a vivir... o ayudarlos a morir.

La respuesta siempre debe ser la vida.

En lugar de invertir esfuerzos políticos en ampliar el acceso al suicidio asistido, los gobiernos deberían garantizar el acceso universal a cuidados paliativos de alta calidad, servicios de hospicio, atención de salud mental y apoyo para los cuidadores familiares. Una sociedad verdaderamente compasiva debe hacer todo lo razonablemente posible para aliviar el sufrimiento sin eliminar al que sufre.

La advertencia de estos profesionales de la salud británicos trasciende las fronteras del Reino Unido. Nos plantea a todos una pregunta fundamental: ¿Responderemos al sufrimiento humano con más atención y más cuidado, o con un camino más rápido hacia la muerte?

Para mí, la respuesta es clara. La compasión siempre debe extender una mano para sanar, nunca una invitación a renunciar a la vida.

- Con reportes en información publicada por *Right to Life UK*.



Arte & Entretenimiento

Arts & Entertainment

Muere la leyenda de la trompeta del jazz latino Luis Gasca tras su última actuación



Luis Gasca

por el equipo de *El Reportero*

El mundo del jazz latino está de luto por la muerte del legendario trompetista, fliscornista, compositor y director de orquesta Luis Gasca, cuya carrera se extendió por más de siete décadas y ayudó a unir el jazz, la música afrocubana, el rock latino y el jazz fusión. Amigos y colegas músicos afirman que Gasca ofreció lo que sería su última actuación pública el 1 de agosto durante el concierto inaugural benéfico de la Little Joe and Cris Hernandez Legacy Scholarship Foundation, en San Antonio. En cuestión de horas, comenzaron a inundar las redes sociales homenajes de músicos y admiradores de todo el país, quienes lo recordaron no solo como un artista extraordinario, sino también como un amigo generoso y un mentor.

Latin jazz trumpet legend Luis Gasca dies after final performance

—by the *El Reportero* staff

The world of Latin jazz is mourning the loss of legendary trumpeter, flugelhorn player, composer and bandleader Luis Gasca, whose career spanned more than seven decades and helped bridge jazz, Afro-Cuban music, Latin rock and jazz fusion. Friends and fellow musicians say Gasca gave what would become his final public performance on Aug. 1 at the Little Joe and Cris Hernandez Legacy Scholarship Foundation inaugural benefit in San Antonio. Within hours, tributes from musicians and fans across the country began pouring onto social media, remembering him not only as a brilliant artist but as a generous friend and mentor. Born March 24, 1940, in Houston to a Mexican American family, Gasca grew up helping his parents, who made and sold tamales. By age 15 he was already performing professionally, and at 18 earned a scholarship to Berklee College of Music in Boston, where he studied the traditions of jazz while developing his own distinctive sound. His remarkable career included performances and recordings with Count Basie, Stan Kenton, Tito Puente, Mongo Santamaria, Herbie Hancock, Cal Tjader, Janis Joplin, Santana and Malo. He appeared with Joplin at

Nacido el 24 de marzo de 1940 en Houston, Texas, en el seno de una familia mexicanoamericana, Gasca creció ayudando a sus padres, quienes elaboraban y vendían tamales. A los 15 años ya tocaba profesionalmente y, a los 18, obtuvo una beca para estudiar en el Berklee College of Music de Boston, donde profundizó en la tradición del jazz mientras desarrollaba el estilo único que lo distinguiría durante toda su carrera. Su extraordinaria trayectoria incluyó presentaciones y grabaciones con Count Basie, Stan Kenton, Tito Puente, Mongo Santamaria, Herbie Hancock, Cal Tjader, Janis Joplin, Santana y Malo. Actuó junto a Joplin en el legendario Festival de Woodstock de 1969 y posteriormente se convirtió en una de las voces más influyentes del jazz latino fusión.

Su aclamado álbum de 1972, *For Those Who Chant*, reunió a un elenco excepcional integrado por Carlos Santana, Joe Henderson, Stanley Clarke, Lenny White y otras luminarias del jazz. Gasca también mantuvo una estrecha relación con el Área de la Bahía. Apenas el año pasado participó como invitado especial con Calito Franco y Su Tumbao Añejo en Blondie's Bar, en San Francisco, donde volvió a cautivar al público con el inconfundible sonido de su trompeta. A medida que se conocía la noticia de su fallecimiento, músicos de distintas generaciones lo recordaron como un maestro cuya generosidad era tan grande como su talento. “Luis era una fuerza musical”, escribió el saxofonista del Área de la Bahía David Villanueva. “Marcó a muchos músicos de nuestra comunidad de jazz y todos tienen una historia sobre Luis Gasca”. La trompeta de Luis Gasca ha guardado silencio, pero su música y su influencia seguirán resonando por generaciones. Referencias: Woodstock Whisperer; Tejano 360 Network; homenajes públicos de músicos, colegas y amigos. - **Lea la historia completa en la sección Arte y Entretenimiento de [elreporteroSF.com](#).**



(PINTEREST)

Janis Joplin junto al trompetista Luis Gasca, integrante de la Kozmic Blues Band, a finales de la década de 1960. Janis Joplin with trumpeter Luis Gasca of the Kozmic Blues Band during the late 1960s.

the legendary Woodstock festival in 1969 and later became one of the defining voices of Latin jazz fusion. His acclaimed 1972 album *For Those Who Chant* featured an extraordinary lineup that included Carlos Santana, Joe Henderson, Stanley Clarke, Lenny White and other jazz luminaries. Gasca also maintained close ties to the Bay Area. Just last year he appeared as a special guest with Calito Franco y Su Tumbao Añejo at Blondie's Bar in San Francisco, continuing to inspire audiences with the unmistakable sound of his trumpet. As news of his passing spread, musicians remem-

bered him as a master performer whose generosity matched his talent. “Luis was a musical force,” wrote Bay Area saxophonist David Villanueva. “He touched many of our local jazz community cats, and everyone has a Luis Gasca story.” Gasca’s trumpet has fallen silent, but his music and influence will continue to resonate across generations. References: Woodstock Whisperer; Tejano 360 Network; public tributes by fellow musicians and friends. - **Read the complete story in the Arts & Entertainment section at [elreporteroSF.com](#).**



Calendario & Turismo

Calendar & Tourism



Community CALENDAR

CULTURE • MUSIC • FAMILY • COMMUNITY

PERFORMING ARTS

LIVE MUSIC

FAMILY FUN

FESTIVALS & FAIRS

FOOD & CULTURE

BUSINESS & NETWORKING

UPCOMING EVENTS IN THE BAY AREA AND BEYOND

Calendario Comunitario | Agosto

por el equipo de *El Reportero*

Mediados de agosto ofrece a los residentes del Área de la Bahía una variedad de festivales culturales, música en vivo, actividades familiares y eventos empresariales. **Festival de Artes Aéreas de San Francisco Festival de tres días llena Fort Mason con espectáculos aéreos** La séptima edición bienal del Festival de Artes Aéreas de San Francisco reúne a artistas aéreos de reconocimiento internacional, compañías de circo contemporáneo y nuevos talentos durante tres días de innovadoras presentaciones y espectáculos juveniles. Presentado por Zaccho Dance Theatre y Fort Mason Center for Arts & Culture, el festival transforma teatros y espacios públicos en escenarios para creativas expresiones artísticas.

Del viernes 7 al domingo 9 de agosto, Fort Mason Center for Arts & Culture, Gateway Pavilion, Pier 2, 2 Marina Blvd., San Francisco. Boletos e información: [sfaerialartsfest.org](#). **Más allá del mundo hispano La Semana Internacional destaca las alianzas globales de San Francisco** La Semana Internacional de San Francisco resalta las conexiones internacionales de la ciudad en los ámbitos de los negocios, el comercio y la cultura mediante recepciones de networking, foros empresariales y programas multiculturales organizados por cámaras de comercio, consulados y organizaciones comunitarias. Del lunes 10 al viernes 14 de agosto. Noche inaugural: lunes 10 de agosto.

to, de 5:30 a 8:30 p.m., Rincon Center, 101 Spear St., San Francisco. Se requiere inscripción. Información: [sfcentered.org](#). **Fiesta en la Plaza – Noche de la Herencia Latina** Rohnert Park celebra la cultura latinoamericana Disfrute de la música en vivo de Momotombo SF, con exintegrantes de Malo y Santana, además del Ballet Folklórico Papiyoltzin, una exhibición de automóviles clásicos, puestos de comida latinoamericana y artesanías en esta celebración familiar gratuita. Viernes 14 de agosto, de 5 a 8 p.m., Rohnert Park Community Center Complex, 5401 Snyder Ln., Rohnert Park. Entrada gratuita. **Música en la Mansión** Ver CALENDARIO página 8

Community calendar | August



Momotombo

por el equipo de *El Reportero*

Mediados de agosto ofrece a los residentes del Área de la Bahía una variedad de festivales culturales, música en vivo, actividades familiares y eventos empresariales. **Festival de Artes Aéreas de San Francisco Festival de tres días llena Fort Mason con espectáculos aéreos** La séptima edición bienal del Festival de Artes Aéreas de San Francisco reúne a artistas aéreos de reconocimiento internacional, compañías de circo contemporáneo y nuevos talentos durante tres días de innovadoras presentaciones y espectáculos juveniles. Presentado por Zaccho Dance Theatre y Fort Mason Center for Arts & Culture, el festival transforma teatros y espacios públicos

en escenarios para creativas expresiones artísticas. Del viernes 7 al domingo 9 de agosto, Fort Mason Center for Arts & Culture, Gateway Pavilion, Pier 2, 2 Marina Blvd., San Francisco. Boletos e información: [sfaerialartsfest.org](#). **Más allá del mundo hispano La Semana Internacional destaca las alianzas globales de San Francisco** La Semana Internacional de San Francisco resalta las conexiones internacionales de la ciudad en los ámbitos de los negocios, el comercio y la cultura mediante recepciones de networking, foros empresariales y programas multiculturales organizados por cámaras de comercio, consulados y organizaciones comunitarias. Del lunes 10 al viernes 14 de agosto. Noche inaugural:

lunes 10 de agosto, de 5:30 a 8:30 p.m., Rincon Center, 101 Spear St., San Francisco. Se requiere inscripción. Información: [sfcentered.org](#). **Fiesta en la Plaza – Noche de la Herencia Latina** Rohnert Park celebra la cultura latinoamericana Disfrute de la música en vivo de Momotombo SF, con exintegrantes de Malo y Santana, además del Ballet Folklórico Papiyoltzin, una exhibición de automóviles clásicos, puestos de comida latinoamericana y artesanías en esta celebración familiar gratuita. Viernes 14 de agosto, de 5 a 8 p.m., Rohnert Park Community Center Complex, 5401 Snyder Ln., Rohnert Park. Entrada gratuita. **Música en la Mansión Latin Rhythm Boys encabeza el concierto de verano en Hayward** La serie gratuita Music at the Mansion, del Distrito de Recreación y Parques del Área de Hayward, continúa con la presentación de Latin Rhythm Boys, interpretando enérgica música puertorriqueña. Las familias también podrán disfrutar de actividades infantiles y puestos de comida en los históricos jardines de Mt. Eden Mansion. See CALENDAR page 5



PHOTO BY CARLIN STIEHL, LOS ANGELES TIMES VIA GETTY IMAGES

Funcionarios de inmigración se enfrentaron con residentes de Bell tras una colisión de tráfico con uno de sus vehículos durante redadas de inmigración en el área de Los Ángeles el 20 de junio de 2025.

Immigration officials clash with residents in Bell after a traffic collision with one of their vehicles during immigration raids in the Los Angeles area on June 20, 2025.

CALIFORNIA de la página 1

Un juez federal declaró el martes en desacato al Departamento de Seguridad Nacional (DHS) por presuntamente retrasar el cumplimiento de una orden

para crear copias digitales de las comunicaciones contenidas en los teléfonos celulares personales utilizados por agentes de inmigración durante operativos realizados en el área de Los Angeles el año pasado.

La jueza federal Maame Ewusi-Mensah Frimpong, del Tribunal de Distrito de Estados Unidos para el Distrito Central de California, ordenó previamente al gobierno federal, en enero, acelerar la obtención de imágenes forenses de los teléfonos celulares personales de más de 800 agentes involucrados en las controvertidas redadas migratorias realizadas en Los Angeles en 2025.

La jueza Frimpong impuso una multa de 500 dólares por día al gobierno federal hasta que cumpla con la orden de entregar los teléfonos como parte del proceso de descubrimiento de pruebas y reembolse a los abogados de los demandantes los costos legales incurridos para obtener esos registros.

Los abogados del DHS admitieron ante el tribunal en junio que la agencia no había entregado los registros. Informaron a la jueza que estaban procesando los dispositivos gubernamentales a un ritmo de tres teléfonos cada dos semanas,

lo que, según señalaron los demandantes, tardaría casi cuatro años en completarse.

Los abogados que representan a inmigrantes afectados por la Operación At Large —nombre dado a la ofensiva migratoria de la administración Trump en Los Angeles el año pasado— sostienen que los teléfonos podrían contener evidencia de un patrón de perfilamiento racial por parte de los agentes federales.

Abogados de la Unión Estadounidense por las Libertades Civiles (ACLU) escribieron en mayo que el Departamento de Seguridad Nacional “simplemente procedió a obstaculizar” la orden de Frimpong “al demorar deliberadamente la obtención de imágenes de los teléfonos celulares oficiales y al desafiar abiertamente la orden en lo referente a los teléfonos personales”.

El mes pasado, abogados de la ACLU solicitaron a Frimpong emitir otra orden que prohibiera a los agentes detener personas basándose en su raza.

Citaron mensajes de texto e imágenes de cámaras corporales en las que agentes utilizaron insultos raciales, incluidos los términos “wet” y “tonks”, para identificar a latinos de clase trabajadora a quienes detener, según documentos judiciales.

“No solo los agentes federales están violando la Constitución en las calles; el gobierno también está violando órdenes judiciales al retener deliberadamente pruebas fundamentales sobre sus operaciones de control migratorio”, declaró Mayra Joachin, de la ACLU del Sur de California.

El Departamento de Seguridad Nacional no ha respondido a las preguntas sobre si el uso del término “tonks” por parte de sus agentes violó la política de la agencia.

Tras la orden de desacato emitida por Frimpong, el Departamento difundió una declaración escrita idéntica a la que publicó la semana pasada después de otro acontecimiento relacionado con el caso.

“Nuestros agentes están concentrados en proteger al pueblo estadounidense, no en alimentar indignaciones teatrales”, señaló el comunicado. “¿Dónde está la indignación de los medios por las familias Angel que perdieron a un ser querido a causa de delitos cometidos por inmigrantes indocumentados?”

Según *The Associated Press*, la orden de desacato no resuelve la demanda principal relacionada con las operaciones migratorias en Los Angeles, la cual continúa pendiente ante un tribunal federal. Los registros de los teléfonos celulares forman parte del proceso de descubrimiento de pruebas, mediante el cual ambas partes intercambian evidencia antes de que el caso avance. Se esperan audiencias adicionales mientras el tribunal determina si los registros solicitados respaldan las acusaciones de los demandantes de que agentes federales participaron en prácticas de control migratorio inconstitucionales durante las operaciones de 2025.

LAWMAKER from page 1

bly’s Aging and Long-Term Care Committee, the legislative body responsible for protecting older adults.

CalMatters reviewed court records as part of its ongoing investigation into California’s conservatorship system. The records show Ávila Fariás sought a conservatorship after a bitter family dispute over real estate and ended the effort only after her mother agreed to transfer ownership of disputed properties.

The records also show Ávila Fariás and her hus-

band filed for bankruptcy three times on behalf of themselves and their company since 2011.

Melissa Brown, an elder-law professor emeritus at the University of the Pacific’s McGeorge School of Law, described the conservatorship attempt as appearing to be “a weaponization of the process.”

Ávila Fariás declined to discuss the case, citing a confidentiality agreement reached in the settlement, but said she hopes to introduce conservatorship legislation next year based on her experience.

Her spokesperson, Roger Salazar, said there “has never been a judicial finding that Anamaria Fariás engaged in any wrongdoing,” adding that conservatorship proceedings often involve complex family disputes.

The conflict centered on three Contra Costa County properties. Property records show that in 2008 Ávila Fariás and her husband transferred ownership of the properties to her mother. Ávila Bugarin later claimed she never realized two of those properties had been placed in her name.

Years later, after discovering her daughter had fallen behind on mortgage payments and allegedly borrowed against the family home, Ávila Bugarin refused to transfer the properties back.

The dispute escalated in 2018 when Ávila Bugarin accused her daughter of striking her during an argument. A judge granted a temporary restraining order. Ávila Fariás denied the allegation, saying her mother had slapped her instead.

After mediation failed, Ávila Fariás petitioned the probate court to place both her mother and sister under conservatorship, alleging her mother suffered from impaired judgment and was being unduly influenced by another sibling.

A judge approved a temporary conservatorship while ordering medical evaluations.

The results did not support the dementia claims.

Two physicians, a neuropsychologist and even the court-appointed professional fiduciary concluded Ávila Bugarin was mentally competent and capable of handling her own financial, legal and personal affairs.

“Ms. Avila does not present with any form of significant cognitive deficits,” neuropsychologist Dr. Eric Freitag concluded.

Experts also determined Ávila Bugarin’s daughter, Judith Ávila, did not require a conservatorship.

Ávila Fariás’ attorney, Gary Winuk, defended the petition, saying conservatorship proceedings are designed to obtain independent testing to determine a person’s capacity.

Despite those findings, the conservatorship case continued until the parties reached a settlement. Ávila Bugarin agreed to transfer two disputed properties, valued at roughly \$1.8 million, while both sides agreed to sell the family home.

She also withdrew her restraining-order request, and Ávila Fariás dropped the conservatorship petition.

Months later, after the home had not been listed for sale, a judge appointed a receiver. The property was ultimately sold in November 2020.

CALENDAR from page 4

Domingo 16 de agosto, de 1 a 5 p.m., Mt. Eden Mansion, 2451 W. Tenynson Rd., Hayward. Entrada gratuita. Información: thehardfoundation.org.

47.ª Convención Estatal Anual de la CHCC
Líderes empresariales latinos se reúnen en Oakland

La Cámara Hispana de Comercio de California celebrará su Convención Estatal Anual con conferencistas principales, talleres y oportunidades de networking para emprendedores, propietarios de negocios y líderes comunitarios.

Del miércoles 19 al viernes 21 de agosto, Oakland Marriott City Center, 1001 Broadway, Oakland. Se requiere inscripción. Información: CHCC2026.com.

SALUD de la página 1

herramienta que mide el potencial inflamatorio de la alimentación en su conjunto. Las puntuaciones más altas indican una dieta más proinflamatoria, mientras que las más bajas reflejan un patrón alimenticio con efectos antiinflamatorios.

Después de ajustar factores como la edad, el sexo, el nivel educativo, el tabaquismo, la actividad física y otras condiciones de salud, los investigadores encontraron que las personas con puntuaciones más altas en el DII tendían a tener un menor volumen cerebral total y una menor cantidad de materia gris. También presentaban ventrículos laterales de mayor tamaño, un cambio estructural asociado comúnmente con la atrofia cerebral relacionada con el envejecimiento.

Los investigadores analizaron resonancias magnéticas para evaluar varios indicadores del envejecimiento cerebral y la salud cerebrovascular, entre ellos

Ver SALUD página 7



Planificación con respeto—sin prisa y sin presión.

Usted merece una planificación que se sienta respetuosa—sin prisa y sin confusión. Cypress Lawn cuenta con miembros del equipo dedicados a servir a familias de habla hispana. Le explicaremos las opciones con claridad, honraremos sus tradiciones y creencias religiosas, y le ayudaremos a tomar decisiones con confianza.

- Apoyo disponible en español
- Planificación que respeta su fe y sus tradiciones
- Opciones de pago flexibles que se ajustan a la vida real
- Consulta sin presión



RESERVE UNA CITA Y RECIBA UNA **TARJETA DE REGALO VISA® DE \$40.**

Call **650-910-6308**



Cypress Lawn
Cementerios y Funerales

Aplican términos. La tarjeta de regalo se entrega después de asistir a la cita. La disponibilidad de la oferta puede ser limitada.

FD#1797



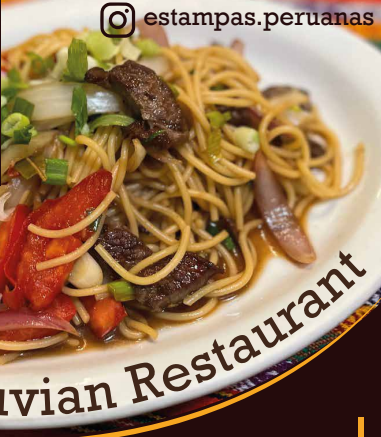
UNIVERSAL BAKERY and restaurant guatemalteco

EXQUISITOS PLATILLOS DE LA COCINA GUATEMALTECA

LOCALIDADES

- 3458 Mission St. San Francisco 415-821-4971
- 2803 Geneva Ave. Daly City 415-656-1592

www.universalbakeryinc.com



estampas.peruanas

Peruvian Restaurant



SOPA CRIOLLA



SPECIAL LUNCH OLLUQUITO

ORDER NOW

+1 650-368-9340

715 El Camino Real, Redwood City, CA, 94063

estampasperuanas1@gmail.com

Hours:
Mon. - Thurs. 11 am - 9 pm
Fri. 11 am - 10 pm
Sat. 9 am - 10 pm
Sun. 9 am - 9 pm

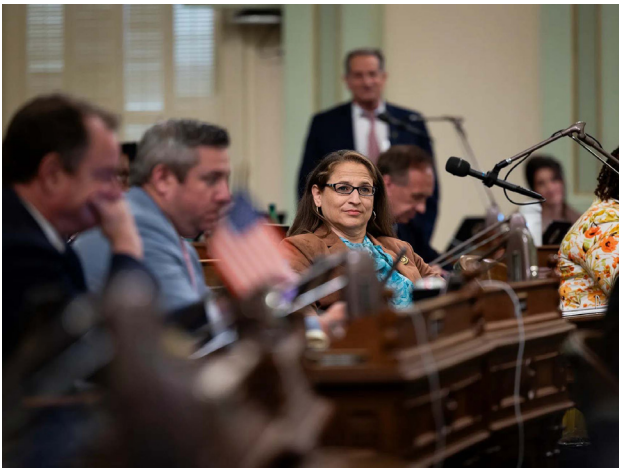


Ilustración representa la disputa judicial que enfrentó una legisladora con su madre durante un polémico proceso de tutela. Illustration depicts the legal dispute between a California lawmaker and her mother during a controversial conservatorship proceeding.

LEGISLADORA de la página 1

Esa hija es ahora la asambleísta de California Anamarie Ávila Fariás, quien forma parte del Comité de Envejecimiento y Atención a Largo Plazo de la Asamblea, el organismo legislativo encargado de proteger a los adultos mayores. CalMatters revisó los expedientes judiciales como parte de su investigación sobre el sistema de tutelas de

California. Los documentos muestran que Ávila Fariás solicitó la tutela tras una amarga disputa familiar por bienes raíces y abandonó el intento únicamente después de que su madre aceptara transferir la propiedad de los inmuebles en disputa. Los registros también muestran que Ávila Fariás y su esposo se declararon en bancarrota en tres ocasiones, tanto a título per-

sonal como por medio de su empresa, desde 2011. Melissa Brown, profesora emérita de Derecho especializada en adultos mayores en la Facultad de Derecho McGeorge de la Universidad del Pacífico, afirmó que el intento de imponer la tutela parecía ser “una utilización del proceso como arma”. Ávila Fariás se negó a comentar sobre el caso debido a un acuerdo de confidencialidad alcanzado durante el arreglo judicial, aunque dijo que espera presentar el próximo año una iniciativa de ley relacionada con las tutelas basada en su experiencia. Su portavoz, Roger Salazar, declaró que “nunca ha existido una determinación judicial de que Anamarie Fariás haya incurrido en conducta indebida”, y agregó que los procesos de tutela suelen involucrar conflictos familiares complejos. La disputa se centró en tres propiedades del condado de Contra Costa. Los registros muestran que en 2008 Ávila Fariás y su esposo transfirieron

la propiedad de esos inmuebles a la madre de la legisladora. Posteriormente, Ávila Bugarin aseguró que nunca supo que dos de esas propiedades habían sido puestas a su nombre. Años después, tras descubrir que su hija se había atrasado en los pagos de la hipoteca y presuntamente había obtenido préstamos usando la vivienda familiar como garantía, Ávila Bugarin se negó a devolverle las propiedades. El conflicto escaló en 2018, cuando Ávila Bugarin acusó a su hija de haberla golpeado durante una discusión. Un juez concedió una orden de restricción temporal. Ávila Fariás negó la acusación y afirmó que fue su madre quien la abofeteó. Después de que fracasara una mediación, Ávila Fariás solicitó al tribunal testamentario que colocara bajo tutela tanto a su madre como a su hermana, argumentando que su madre tenía problemas de juicio y estaba siendo influenciada indebidamente por otro de sus hijos. El juez aprobó una tutela temporal mientras ordenaba evaluaciones médicas.

Los resultados no respaldaron las acusaciones de demencia. Dos médicos, un neuropsicólogo e incluso el fiduciario profesional designado por el tribunal concluyeron que Ávila Bugarin estaba mentalmente capacitada y podía manejar por sí misma sus asuntos financieros, legales y personales. “La Sra. Ávila no presenta ningún tipo de déficit cognitivo significativo”, concluyó el neuropsicólogo Dr. Eric Freitag. Los especialistas también determinaron que Judith Ávila, hija de Ávila Bugarin, tampoco necesitaba una tutela. El abogado de Ávila Fariás, Gary Winuk, de-

fendió la solicitud, afirmando que los procedimientos de tutela existen precisamente para obtener evaluaciones independientes que determinen la capacidad mental de una persona. A pesar de esos resultados, el caso continuó hasta que ambas partes alcanzaron un acuerdo. Ávila Bugarin aceptó transferir dos propiedades en disputa, valoradas en aproximadamente 1.8 millones de dólares, mientras ambas partes acordaron vender la vivienda familiar. También retiró su solicitud de orden de restricción, y Ávila Fariás desistió de la petición de tutela. Meses después, al no haberse puesto la vivienda en venta, un juez nombró

HEALTH from page 1

scores tended to have smaller total brain volume and less gray matter. They also had larger lateral ventricles, a structural brain change commonly associated with age-related brain shrinkage. The researchers analyzed MRI scans for several markers of brain aging and cerebrovascular health, including total brain volume, gray matter volume and signs of small vessel disease. They found no meaningful association between inflammatory diets and hippocampal volume, white matter lesions or cerebral microbleeds.

Although some loss of brain volume occurs naturally with age, accelerated shrinkage has been linked to cognitive decline and a higher risk of dementia. Researchers emphasized, however, that this cross-sectional study cannot prove that diet directly caused the observed brain changes. The findings point to an association rather than a cause-and-effect relationship. The Dietary Inflammatory Index evaluates the combined effects of foods and nutrients rather than individual ingredients. Diets with higher inflammatory scores typically include ultra-processed foods, refined

grains, sugary drinks, processed meats and foods high in saturated and trans fats. By contrast, Mediterranean-style diets rich in fruits, vegetables, legumes, whole grains, olive oil and fish have consistently been associated with lower levels of inflammation. Omega-3-rich seafood and olive oil have also been linked to heart and brain health. Researchers concluded that chronic inflammation may damage blood vessels, increase oxidative stress and interfere with communication between brain cells, potentially contributing to age-related brain tissue loss. While the findings do not justify imme-

diate treatment recommendations, they add to growing evidence that healthy eating patterns may help support long-term brain health and healthy aging. *Food.news.*

NOTICIA PÚBLICA
NOTICE PUBLIC

NOTICIA PÚBLICA
NOTICE PUBLIC

EDITORIAL from page 2

objections have gone unanswered, leaving people convinced that traditional avenues of public participation are no longer effective. The debate extends beyond privacy. Many Californians also question why speed enforcement cameras appear in locations where there is little history of serious accidents or dangerous driving. Instead, they often seem to be placed along heavily traveled commuter routes used by thousands of working people every day. This naturally raises a question: Are these cameras located where safety demands them, or where they are most likely to generate citations? Whether that perception is correct or not, governments should recognize that public confidence is shaped as much by appearance as by intention. Technology itself is not the problem. Cameras can help investigate crimes, locate stolen vehicles and improve public safety. But technology must remain accountable to the people, not the other way around. Citizens expect transparency, meaningful oversight and clear limits on how surveillance systems collect, store and use personal information. Without those safeguards, public trust begins to erode. History offers an important lesson. Governments often justify expanding surveillance in the name of safety or public order. Yet every free society must

constantly balance security with liberty. When citizens believe that balance has shifted too far toward monitoring rather than protecting, resistance should not come as a surprise. None of this justifies destroying public property. But neither should public officials dismiss every act of resistance as simple criminal behavior without asking why so many otherwise law-abiding citizens have reached this level of frustration. Democracies depend not only on laws but also on consent. When people believe their voices no longer matter, confidence in government inevitably declines. The cameras are not the real story.

The real story is a growing disconnect between government and the people it serves. Public officials should pay close attention. Every news report, every public meeting and every expression of frustration carries the same message: citizens want to be heard before more surveillance is imposed upon them. When government stops listening, people take action. Wise governments listen before that happens.

Advertise your business
in *El Reportero* and help
build a free press.
Call us at
415-648-3711

ALWAYS FRESH & TASTY

ALL OF OUR MEXICAN DISHES AND SALSAS ARE MADE FROM SCRATCH EVERY DAY

AUTHENTIC MEXICAN FOOD

FOLLOW US www.sfpanchovilla.com

PANCHO VILLA TAQUERIA

365 "B" Street, San Mateo

(650) 343-4123

EL TORO TAQUERIA

598 Valencia Street SF

(415) 431-3351

PANCHO VILLA TAQUERIA

3071 16th Street @Valencia St. SF

(415) 864-8840

HOURS: 10:00 AM - 10:00 PM

Haz que tu marca brille en nuestras páginas.
Publicita con nosotros y llega a miles de lectores cada semana.
www.elreporterosf.com

CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO

Aviso público de alcance comunitario

Preparado por la Oficina de la Secretaría de la Junta de Supervisores De conformidad con el Código Administrativo, Sección 2.81

Ciudad y Condado de San Francisco

Avisos para la comunidad

Elaborado por la Oficina de la Secretaría de la Junta de Supervisores De conformidad con el Código Administrativo, Sección 2.81

Puestos vacantes en Comisiones y Juntas de San Francisco

¡Participe en una Junta o Comisión!

Grupo de Trabajo de Transparencia (SOTF)
El SOTF busca personas interesadas en colaborar. Su labor es garantizar que las operaciones y decisiones del Gobierno de San Francisco sean transparentes y al alcance del público.

Vacantes disponibles:

- Puesto 1: Debe contar con el aval o nominación del capítulo local de la Sociedad de Periodistas Profesionales y ejercer la abogacía.
- Puesto 2: Debe contar con el aval o nominación del capítulo local de la Sociedad de Periodistas Profesionales y ejercer el periodismo.
- Puesto 3: Debe pertenecer al sector periodístico o de medios electrónicos.
- Puesto 5: Debe contar con el aval o nominación del capítulo local de la Liga de Mujeres Votantes.
- Puesto 6: Debe ser representante de la comunidad con trayectoria en la defensa de los derechos de consumo.
- Puesto 7: Debe ser representante de la comunidad con trayectoria en la defensa de los derechos de consumo.
- Puesto 8: Debe demostrar interés o experiencia en temas de acceso ciudadano y participación en el gobierno local.
- Puesto 9: Debe demostrar interés o experiencia en temas de acceso ciudadano y participación en el gobierno local.
- Puesto 10: Debe demostrar interés o experiencia en temas de acceso ciudadano y participación en el gobierno local.

Junta de Apelaciones de Evaluaciones Fiscales (AAB)
La AAB resuelve disputas legales y de valoración de propiedades entre la Oficina de Evaluación Fiscal y las personas propietarias.

Las audiencias son de carácter cuasi judicial y se llevan a cabo de forma similar a un juicio, en el cual las partes presentan sus pruebas y testimonios. Posteriormente, la Junta evalúa las pruebas y testimonios para emitir su fallo.

Requisitos: para ocupar el cargo, la persona interesada debe contar con un mínimo de cinco años de experiencia profesional en California en cualquiera de las siguientes áreas: (1) Contaduría pública; (2) Gestión inmobiliaria; (3) Abogacía; (4) Tasación o avalúo de propiedades con acreditación de una organización reconocida a nivel nacional, o certificación expedida por la Oficina de Tasadores de Bienes Raíces (Office of Real Estate Appraisers) o la Junta Estatal de Igualación (State Board of Equalization).

Para consultar la lista completa de las juntas, comisiones y grupos de trabajo actuales o futuros, visite: <https://sfbos.org/vacancy-boards-commissions-task-forces>.

¿Te interesa trabajar para la Ciudad?
Visita el portal digital <https://careers.sf.gov/> ¡y encuentra la oportunidad laboral adecuada para ti!

Anuncios por Departamento

Departamento de Bomberos
Baterías de iones de litio: recarga y usa tus dispositivos de forma segura

Las baterías de iones de litio alimentan muchos objetos de uso diario, como teléfonos inteligentes, computadoras portátiles, bicicletas eléctricas, scooters, juguetes y detectores de humo. Aunque resultan muy prácticas, estas baterías almacenan una gran cantidad de energía y pueden sobrecalentarse, incendiarse o explotar si se dañan o se usan de manera inadecuada.

Protege tu hogar siguiendo estos consejos de seguridad:

- Haz compras seguras: elige dispositivos y baterías probados por un laboratorio de seguridad reconocido a nivel nacional.
- Recarga tus equipos de forma segura: utiliza únicamente el cargador diseñado para tu dispositivo. Nunca recargues baterías sobre camas, sofás ni debajo de almohadas.
- Presta atención a las señales de advertencia: suspende de inmediato el uso de cualquier batería que se caliente en exceso, cambie de forma, presente fugas o emita ruidos inusuales.
- Recicla de manera responsable: nunca deseches las baterías de iones de litio a la basura. Llévalas a un centro certificado de reciclaje de baterías.
- En caso de emergencia: si una batería se sobrecalienta o se incendia, aléjate del lugar de inmediato y llama al 9-1-1.

Departamento de Bomberos de San Francisco
Protegemos vidas mediante la presencia, la prevención, la preparación y la seguridad pública.

Comisión de Derechos Humanos
La Comisión de Derechos Humanos (HRC) es el organismo de la Ciudad encargado del cumplimiento de los derechos civiles según la Carta Constitucional y ofrece diversos servicios a la comunidad, con disponibilidad de interpretación y traducción previa solicitud. Estos servicios incluyen la investigación y mediación de denuncias por discriminación en materia de vivienda, empleo y acceso a comercios u otros espacios públicos; la investigación y mediación de quejas por incumplimiento de la Ordenanza de Ciudad Santuario y de las disposiciones sobre vivienda de la Ordenanza de Oportunidades Equitativas; así como la orientación y remisión de información a la ciudadanía, grupos comunitarios, empresas y dependencias gubernamentales. Además, la Comisión ofrece un programa de pasantías para personas de entre 13 y 24 años de edad mediante la iniciativa Oportunidades para todas las personas, la cual brinda a las juvenitudes de San Francisco la posibilidad de acceder a tutorías y a un desarrollo profesional significativo e intensivo. La Comisión es también un departamento municipal otorgante de subvenciones que apoya a organizaciones comunitarias y proveedoras de servicios locales a través de sus procesos de financiamiento y gestión de fondos. Póngase en contacto con nosotros para saber cómo podemos orientarle y apoyarle: al teléfono (415) 252-2500; por correo electrónico en HRC.Info@sfgov.org o visite nuestro sitio web <https://www.sf.gov/es/departments-human-rights-commission>.

Agencia de Servicios Humanos
¿Es usted una persona adulta mayor, veterana o con alguna discapacidad? El Departamento de Servicios para Personas con Discapacidad y Adultos Mayores de San Francisco puede ayudarle a encontrar atención, alimentos, actividades recreativas y más en la ciudad. Obtenga mayor información en SFHSA.org/DAS.

No se requiere la perfección para brindar un hogar de acogida temporal a una persona menor de edad. Solo se necesita brindar cuidado y dedicación. Usted puede ofrecer un hogar de crianza temporal en San Francisco. Infórmese sobre cómo hacerlo en <https://www.sfhsa.org/es/services/families-children/foster-care>.

La Ciudad y el Condado de San Francisco fomentan el alcance público. Los artículos se traducen a varios idiomas para proporcionar un mejor acceso público. El periódico hace todo lo posible para traducir correctamente los artículos de interés general. La Ciudad y el Condado de San Francisco o los periódicos no asumen ninguna responsabilidad por errores y omisiones.

SF.GOV/ES

CNSB #4062481

LATIN BRIEFS from page 1

visits planned to Lima, Chiclayo, Cusco and Pucallpa.

The visit carries deep personal significance for Pope Leo XIV. Before his election, he served for many years as an Augustinian missionary in Peru and later became bishop of Chiclayo. He also became a Peruvian citizen, making his return especially meaningful to the

NOTICIAS PUBLICAS
PUBLIC NOTICES

country’s Catholics. Church leaders expect large crowds to welcome him in Chiclayo, where he spent years serving the local community and became widely respected for his pastoral leadership.

The Argentina visit will also have special symbolic importance. It will be the first papal visit to the country since Pope Francis was elected in 2013. Although Francis, the first Argentine pope, never

NOTICIAS PUBLICAS
PUBLIC NOTICES

made an official visit to his homeland during his pontificate, Pope Leo XIV will travel to some of Argentina’s most important religious sites, including the National Shrine of Our Lady of Luján, one of the country’s most revered pilgrimage destinations.

The Vatican said a detailed itinerary will be released in the coming weeks. The trip underscores the continuing importance of

NOTICIAS PUBLICAS
PUBLIC NOTICES

Latin America to the Catholic Church, as the region is home to nearly 40 percent of the world’s Catholics. Vatican officials said the visit is expected to strengthen ties with local churches while encouraging the faithful throughout a region that remains central to the Church’s pastoral mission.

Sources: *Vatican News, The Associated Press (AP), and Reuters.*

NOTICIAS PUBLICAS
PUBLIC NOTICES



EDITORIAL de la página 2

Las cámaras pueden ayudar a investigar delitos, localizar vehículos robados y mejorar la seguridad pública. Pero la tecnología debe estar al servicio de la población, no al revés. Los ciudadanos esperan transparencia, supervisión efectiva y límites claros sobre la manera en que estos sistemas recopilan, almacenan y utilizan la información personal. Sin esas garantías, la confianza pública comienza a erosionarse.

La historia ofrece una lección importante. Con frecuencia, los gobiernos justifican la expansión de la vigilancia en nombre de la seguridad o del orden público. Sin embargo, toda sociedad libre debe mantener un equilibrio permanente entre seguridad y libertad. Cuando los ciudadanos sienten que ese equilibrio se ha desplazado demasiado hacia la vigilancia en lugar de la protección, la resistencia no debería sorprender a nadie.

Nada de esto justifica destruir propiedad pública. Pero tampoco los funcionarios deberían desestimar toda manifestación de resistencia como un simple acto delictivo sin preguntarse por qué tantos ciudadanos, generalmente respetuosos de la ley, han llegado a este nivel de frustración. Las democracias no dependen únicamente de las leyes; también

dependen del consentimiento de los gobernados. Cuando las personas sienten que su voz ha dejado de importar, la confianza en el gobierno inevitablemente se deteriora.

Las cámaras no son la verdadera historia. La verdadera historia es la creciente desconexión entre el gobierno y el pueblo al que debe servir. Los funcionarios públicos deberían prestar mucha atención. Cada noticia, cada reunión comunitaria y cada expresión de frustración transmiten el mismo mensaje: los ciudadanos quieren ser escuchados antes de que se impongan más sistemas de vigilancia. Cuando el gobierno deja de escuchar, el pueblo actúa.

Los gobiernos sabios escuchan antes de que eso ocurra.

SALUD de la página 5

el volumen cerebral total, el volumen de materia gris y los signos de enfermedad de pequeños vasos. No encontraron una asociación significativa entre una dieta inflamatoria y el volumen del hipocampo, las lesiones de la sustancia blanca o las microhemorragias cerebrales.

Aunque cierta pérdida de volumen cerebral forma parte del envejecimiento normal, una reducción acelerada se ha relacionado con el deterioro cognitivo y un mayor riesgo de demencia. Sin embargo, los investigadores enfatizaron que este estudio de tipo transversal no puede demostrar que la dieta haya causado directamente los cambios observados en el cerebro. Los resultados muestran una asociación, no una relación de causa y efecto.

El Índice Inflamatorio de la Dieta evalúa el efecto combinado de los alimentos y nutrientes, en lugar de alimentos individuales. Las dietas con mayor potencial inflamatorio suelen incluir alimentos ultraprocesados, granos refinados, bebidas azucaradas, carnes procesadas y productos con alto contenido de grasas saturadas y grasas trans.

En contraste, las dietas de estilo mediterráneo, ricas en frutas, verduras, legumbres, cereales integrales, aceite de oliva y pescado, se han asociado de manera constante con menores niveles de inflamación. Asimismo, el pescado rico en ácidos grasos omega-3 y el aceite de oliva han sido vinculados con beneficios para la salud del corazón y del cerebro.

Los investigadores concluyeron que la inflamación crónica puede dañar los vasos sanguíneos, aumentar el estrés oxidativo y alterar la comunicación entre las células cerebrales, contribuyendo con el tiempo a la pérdida de tejido cerebral relacionada con la edad. Aunque este estudio por sí solo no justifica recomendaciones terapéuticas inmediatas, sus hallazgos se suman a la creciente evidencia de que una alimentación saludable puede favorecer la salud cerebral y un envejecimiento más saludable a largo plazo. *Food.news.*

EMPLEOS
EMPLOYMENT



SE SOLICITA
PERSONAL

Consejero Memorial
(Bilingüe preferido)

¿Te interesa ayudar a tu
comunidad?

- Buscamos personas:
- * Amables y responsables
 - * Buen trato con familias
 - * Organizadas y profesionales
 - * Capacitación incluida

Envía currículum por
correo electrónico a:
Agica@cypresslawn.com

Tu comunidad
te necesita

SE NECESITA AYUDA
PARA JUGUERÍA

Inca Juice busca señora con experiencia en preparación de jugos naturales, licuados y batidos. Buen ambiente de trabajo, ubicado en la calle Mission, cerca de la calle 19, en una zona con mucha actividad profesional y comercial y clientes agradables.

Interesadas llamar
a Dora al 415-724-7948
para más información.

de la Iniciativa de Ley ____” y “Refutación al Argumento a favor de la Iniciativa de Ley ____” o “Refutación al Argumento en contra de la Iniciativa de Ley ____”, respectivamente.

Todos los argumentos referentes a las iniciativas de ley antes mencionadas deben llevar adjunto la siguiente declaración modelo y estar firmada por cada autor y proponente del argumento:

El (los) suscrito(s) proponente(s) o autor(es) del argumento _____ (principal/de refutación) _____ (a favor/en contra) de la Iniciativa de Ley ____ en la Boleta Electoral de la _____ (nombre de la elección) para el/la _____ (nombre de la jurisdicción) que se celebrará el _____ (fecha de la elección), por el presente declara(n) que dicho argumento es verdadero y correcto a su mejor saber y entender.

Firmado _____
Fecha _____

Los argumentos principales no deberán tener más de 300 palabras. Se seleccionará solamente un argumento a favor y un argumento en contra de cada iniciativa de ley para ser impresos y distribuidos a los votantes. Los argumentos no podrán llevar más de cinco firmas.

Los autores de los argumentos principales a favor o en contra de cada iniciativa de ley pueden redactar y presentar argumentos de refutación que no excedan 250 palabras. Los autores pueden autorizar por escrito a cualquier otra persona o personas a redactar, presentar o firmar el argumento de refutación. Los argumentos de refutación no podrán llevar más de cinco firmas.

ASIMISMO, SE NOTIFICA que se establecerá un periodo de inspección de 10 días calendario para la revisión pública de dichos argumentos. Durante ese periodo, cualquier votante inscrito, capacitado para votar con respecto a las iniciativas de ley, o bien el funcionario de elecciones, puede procurar una orden o mandamiento judicial que requiera que parte del material o todo el material sea enmendado o tachado. El periodo de revisión de los argumentos principales a favor o en contra de las iniciativas de ley en la boleta electoral comenzará a las 5:00 p.m. del 11 de agosto de 2026 y terminará a las 5:00 p.m. del 21 de agosto de 2026. El periodo de revisión de las refutaciones a los argumentos principales a favor o en contra de las iniciativas de ley en la boleta electoral comenzará a las 5:00 p.m. del 18 de agosto de 2026 y terminará a las 5:00 p.m. del 28 de agosto de 2026.

SE NOTIFICA ADEMÁS que todos los Centros de Votación estarán abiertos por lo menos ocho horas por día a partir de 10 días antes del Día de la Elección, desde las 9:00 a.m. hasta las 5:00 p.m., incluyendo fines de semana y días feriados. Los Centros de Votación estarán abiertos desde las 7:00 a.m. hasta las 8:00 p.m. el Día de la Elección.

SE NOTIFICA ADEMÁS que todas las boletas electorales para la Elección que se celebrará el martes 3 de noviembre de 2026 serán contadas en el lugar que se indica a continuación:

Condado de San Mateo
División de Registro & Elecciones
40 Tower Road
San Mateo, CA 94402
Fecha: 08/07/2026
/f/ Mark Church

Jefe Funcionario de Elecciones y Tasador-Secretario-Registrador del Condado
8/7/26
CNS-4065987#
EL REPORTERO

4 años

Distrito Portuario del Condado de San Mateo, Distritos 2 y 3: Un periodo de 4 años cada uno

Distrito de Atención Médica de Sequoia, Zonas A, C y E: Un periodo de 4 años cada una

Distrito Sanitario de West Bay: Dos periodos de 4 años

Distrito de Agua de Westborough, Zonas 2 y 4: Un periodo de 4 años cada una

Distrito de Protección contra Incendios de Woodside: Un periodo de 4 años

Concejos consultivos: Consejo Comunitario de la Costa Central: Cuatro periodos de 4 años

Concejo Consultivo Municipal de Pescadero: Dos periodos de 4 años

Los requisitos para los cargos de Miembro de la Junta Directiva, en conformidad con lo dispuesto en el acta principal del distrito, establecen que el candidato sea votante inscrito del distrito, y para las contiendas con divisiones, zonas y distritos, que sea votante inscrito de la división, zona o distrito, que no esté incapacitado de acuerdo a la Constitución o las leyes del estado para ocupar un cargo civil y todas las otras especificaciones comprendidas en el acta principal del distrito. Las declaraciones de candidatura y los documentos de nominación para candidatos que reúnen los requisitos y que deseen presentarse para cualquiera de los cargos electivos, se pueden obtener en la División de Registro y Elecciones del Condado de San Mateo, 40 Tower Road, San Mateo, CA 94402, (650) 312-5222, a partir del 13 de julio de 2026, y se deben presentar antes de las 5:00 p.m. del 7 de agosto de 2026. Si algún titular de cargo que reúne los requisitos no presenta documentos de nominación antes de la fecha y hora establecidas, los votantes tendrán hasta las 5:00 p.m. del 12 de agosto de 2026 para nominar a candidatos que no sean el titular de tal cargo.

La autoridad supervisora hará los nombramientos a cada cargo electivo de acuerdo con lo prescrito en las Secciones 5326 y 5328 del Código de Educación y Sección 10515 del Código Electoral en caso de que no haya candidatos, o que haya una cantidad insuficiente de candidatos para tal cargo y que no se haya presentado una petición de elección dentro del plazo prescrito por ley, el cual termina a las 5:00 p.m. del 12 de agosto de 2026.

YO PROCLAMO ADEMÁS que en tal elección se someterá al voto de los electores las enmiendas constitucionales, preguntas, proposiciones e iniciativas de ley propuestas que la Constitución y las leyes de este Estado requieren que se sometan.

SE NOTIFICA que los argumentos principales a favor o en contra de las iniciativas de ley del condado o de un distrito escolar o especial, pueden ser presentados en forma escrita a: San Mateo County Registration & Elections Division, 40 Tower Road, San Mateo, CA 94402, para su impresión y distribución a los votantes, conforme a las disposiciones del Código Electoral de California, hasta las 5:00 p.m. del 11 de agosto de 2026. Los argumentos de refutación de los autores de dichos argumentos principales pueden ser presentados de la misma forma hasta las 5:00 p.m. del 18 de agosto de 2026.

Los argumentos impresos sometidos a los votantes serán titulados ya sea “Argumento a favor de la Iniciativa de Ley ____” o “Argumento en contra

de Las Lomitas: Tres periodos de 4 años

Distrito Escolar de Menlo Park City: Tres periodos de 4 años

Distrito de Escuelas Primarias de Millbrae: Tres periodos de 4 años

Distrito Escolar de Pacifica: Tres periodos de 4 años; Un periodo de 2 años

Distrito Escolar de Portola Valley: Dos periodos de 4 años

Distrito Escolar de Ravenswood City: Tres periodos de 4 años

Distrito Escolar de Redwood City, Áreas de fideicomiso 2 y 5: Un periodo de 4 años cada una

Distrito Escolar de San Bruno Park, Áreas de fideicomiso 2, 3 y 5: Un periodo de 4 años cada una

Distrito Escolar de San Carlos: Tres periodos de 4 años

Junta de Educación del Condado de San Mateo, Áreas de fideicomiso 1, 2 y 3: Un periodo de 4 años cada una

Distrito de Colegios Comunitarios del Condado de San Mateo, Áreas de fideicomiso 2 y 4: Un periodo de 4 años cada una

Distrito Unificado de Escuelas Secundarias de San Mateo, Áreas de fideicomiso 1, 3 y 5: Un periodo de 4 años cada una

Distrito Escolar de San Mateo-Foster City, Áreas de fideicomiso 1 y 2: Un periodo de 4 años cada una; Área de fideicomiso 3: Un periodo de 2 años

Distrito de Escuelas Secundarias Unidas de Sequoia, Áreas de fideicomiso A y D: Un periodo de 4 años cada una

Distrito Escolar Unificado de South San Francisco, Áreas de fideicomiso C, D y E: Un periodo de 4 años cada una

Distrito de la Escuela Primaria de Woodside: Tres periodos de 4 años

Los requisitos para los cargos de miembros de la Junta Gobernante, según se establece en el Código de Educación son: cualquier votante inscrito que sea residente del distrito escolar, y para contiendas con áreas de fideicomisario, que sea votante inscrito del área de fideicomisario y que no esté incapacitado de acuerdo con la Constitución o las leyes del Estado para ocupar un cargo civil.

Distritos especiales: Distrito Sanitario de Bayshore: Dos periodos de 4 años

Distrito de Protección Policial de Broadmoor: Dos periodos de 4 años

Distrito de Agua de Coastside del Condado, Zonas 2 y 5: Un periodo de 4 años cada una. Zona 1: Un periodo de 2 años

Distrito de Protección contra Incendios de Coastside, Distritos C, D y E: Un periodo de 4 años cada una

Distrito de Protección contra Incendios de Colma: Un periodo de 4 años

Distrito de Servicios Comunitarios de Granada: Tres periodos de 4 años

Distrito Recreacional de Highlands: Tres periodos de 4 años

Distrito Recreacional de Ladera: Tres periodos de 4 años; dos periodos de 2 años

Distrito de Protección contra Incendios de Menlo Park: Tres periodos de 4 años

Distrito de Agua de la Península Central, Divisiones 3, 4 y 5: Un periodo de 4 años cada una

Distrito Regional de Espacios Abiertos de Midpenínsula, Divisiones 5 y 6: Un periodo de 4 años cada una

Distrito Sanitario y de Agua de Montara, Divisiones 1, 3 y 5: Un periodo de 4 años cada una

Distrito de Aguas de la Costa Norte del Condado, Zonas A, B y E: Un periodo de 4 años cada una

Distrito de Atención Médica de la Península: Tres periodos de

NOTIFICACIÓN DEL JEFE FUNCIONARIO DE ELECCIONES SOBRE LA FECHA Y EL LUGAR DE LA ELECCIÓN GENERAL ESTATAL PARA CARGOS FEDERALES, ESTATALES, DEL CONDADO, MUNICI-PALES, Y DE DISTRITOS ESCOLARES, ESPECIALES Y CONSULTIVOS PARA LOS CUALES SE ELEGIRÁ A CANDIDATOS CUALIFICA-DOS

POR LA PRESENTE SE NOTIFICA que se celebrará una Elección General Estatal el día martes 3 de noviembre de 2026 en el Condado de San Mateo.

POR LA PRESENTE SE NOTIFICA A TODAS LAS PERSONAS CUALIFICADAS que se celebrará elecciones para los siguientes cargos del Condado de San Mateo, Estado de California, para el propósito de elegir a miembros para los Cargos Federales, Estatales y del Condado, Municipales, Escolares, Especiales y Consultivos que se indican a continuación:

Cargos federales y estatales: Representante de los EE.UU., Distritos 15 y 16: Un periodo de 2 años cada uno que comienza el 4 de enero de 2027

Gobernador: Un periodo de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027

Viceregobrador: Un periodo de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027

Procurador General: Un periodo de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027

Secretario de Estado: Un periodo de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027

Contralor: Un periodo de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027

Tesorero: Un periodo de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027

Comisionado de Seguros: Un periodo de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027

Miembro, Junta Directiva Estatal de Impuestos, Distrito 2: Un periodo de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027

Miembro de la Asamblea Estatal, Distritos 19, 21 y 23: Un periodo de 2 años cada uno que comienza el 7 de diciembre de 2026

Cargos estatales no partidista Superintendente Estatal de Instrucción Pública: Un periodo de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027

Cargos del condado: Miembro, Junta de Supervisores, Distrito 5: Un periodo de 2 años que comienza el 4 de enero del 2027

Distritos escolares: Distrito de Escuelas Primarias de Bayshore: Tres periodos de 4 años; un periodo de 2 años

Distrito Escolar de Belmont-Redwood Shores, Áreas de fideicomiso 1, 3 y 5: Un periodo de 4 años cada una

Distrito Escolar de Brisbane: Tres periodos de 4 años

Distrito Escolar de Burlingame, Áreas de fideicomiso 1 y 4: Un periodo de 4 años cada una

Distrito Escolar Unificado de Cabrillo, Áreas de fideicomiso A, C y E: Un periodo de 4 años cada una

Distrito Escolar de Hillsborough: Tres periodos de 4 años

Distrito de Escuelas Primarias de Jefferson: Tres periodos de 4 años; un periodo de 2 años

Distrito de Escuelas Secundarias Unidas de Jefferson: Tres periodos de 4 años; un periodo de 2 años

Distrito Escolar Unificado de La Honda-Pescadero: Dos periodos de 4 años

Distrito de Escuelas Primarias



Deportes Sports



Jugadoras de El Salvador celebran durante su participación en los XXV Juegos Centroamericanos y del Caribe Santo Domingo 2026. El Salvador players celebrate during their participation in the 25th Central American and Caribbean Games in Santo Domingo 2026.

El Salvador conquista el bronce con contundente victoria sobre Venezuela

por los servicios informativos
de El Reportero

El Salvador cerró su participación en el torneo femenino de fútbol de los XXV Juegos Centroamericanos y del Caribe Santo Domingo 2026 con una medalla de bronce, tras derrotar 2-0 a Venezuela este jueves en el partido por el tercer lugar.

La Selecta impuso su disciplina táctica, neutralizó el ataque venezolano y aprovechó los momentos clave del encuentro. Yoselyn López abrió el marcador al minuto 28 con un potente disparo de pierna derecha desde fuera del área, imposible de detener para la guardameta venezolana.

En la segunda mitad, la capitana Victoria Sánchez aseguró la victoria con un certero remate de cabeza tras el cobro de un tiro libre. La sólida defensa y la contundencia frente al arco fueron las claves para que El Salvador subiera al podio, mientras Venezuela concluyó en la cuarta posición.

Cuba revalida el oro en balonmano femenino con triunfo sobre República Dominicana

La selección femenina de Cuba defendió con éxito su título al conquistar la medalla de oro del torneo de balonmano de los XXV Juegos Centroamericanos y del Caribe Santo Domingo 2026, tras imponerse por 35-15 a República Dominicana ante un Pabellón de Balonmano del Parque del Este completamente lleno.

Desde el silbatazo inicial, las cubanas dominaron ambos extremos de la cancha. Respaladas por una defensa sólida y un ataque eficaz, ampliaron gradualmente su ventaja hasta sellar una contundente victoria que les aseguró la medalla de oro.

Colombia asegura la plata en el voleibol femenino de Santo Domingo 2026

Colombia aseguró este jueves la medalla de plata del torneo femenino de voleibol de los XXV Juegos Centroamericanos y del Caribe, al derrotar a Cuba en cuatro sets.

Las colombianas se impusieron con parciales de 25-19, 25-19, 17-25 y 25-23 en el Palacio de Voleibol Ricardo Gioriber Arias.

Colombia había tomado una ventaja de 2-0 cuando el entrenador cubano realizó cambios en la alineación para el tercer set. Las sustituciones dieron resultado de inmediato, ya que las jugadoras que ingresaron desde la banca permitieron a Cuba extender el partido.

El encuentro por la medalla de oro está programado para este viernes a las 8:00 p.m.

Las figuras de Colombia fueron María Alejandro, Ana Karina Olaya, Valerín Carabalí e Ivonne Montaña. Cuba, que ahora disputará la medalla de bronce, contó con las destacadas actuaciones de Yalain de la Peña, Laura Suárez y Gretell Moreno.

Los XXV Juegos Centroamericanos y del Caribe se disputan del 24 de julio al 8 de agosto en Santo Domingo, República Dominicana, el mayor evento multideportivo de la región.

or despair should never wonder whether society would rather help them live—or help them die.

The answer should always be life.

Instead of investing political energy in expanding access to assisted suicide, governments should guarantee universal access to high-quality palliative care, hospice services, mental-health support and family caregivers. A compassionate society should make every reasonable effort to relieve suffering without eliminating the sufferer.

The warning from these British healthcare professionals reaches far beyond the United Kingdom. It challenges every nation to ask a fundamental question: Will

we respond to human suffering with greater care, or with a quicker path to death?

For me, the answer is clear. Compassion should always extend a healing hand—not an invitation to surrender life itself.

- With reports by Right to Life UK.

MARI'S ALTERATIONS

Custom Tailor

ALTERACIONES PARA HOMBRES Y MUJERES

VESTIDOS • TRAJES • CUERO

AJUSTES A MEDIDA

(510) 932-6495

OAKLAND | @marisalterations

Ajuste perfecto a su medida

Costura profesional con atención personalizada



El Deporte de los Caballeros

The Sport of Gentlemen

Cronograma de Boxeo - Boxing Schedule

Saturday, August 8
G3Arena, Dublin, Ireland (Paramount+)
Zuffa Boxing 10
Aaron McKenna vs Etinosa Oliba, middleweights, 12 rounds, for vacant IBF title
Callum Walsh vs Tyler Denny, middleweights, 10 rounds
First Direct Bank Arena, Leeds, England (DAZN)
Troy Williamson vs Callum Simpson, rematch, super middleweights, 12 rounds, for Williamson's British and Commonwealth titles

Gradus Kraus vs Sean Hemphill, light heavyweights, 10 rounds
Hassan Azim vs Ruben Torres, super welterweights, 8 rounds
Mauro Silva vs Tyler Christopher, middleweights, 8 rounds

Hassan Azim vs Ruben Torres, super welterweights, 8 rounds
Mauro Silva vs Tyler Christopher, middleweights, 8 rounds
Caribe Royale, Orlando, FL (ESPN)
Cherneka Johnson vs Dina Thorslund, bantamweights, 10 rounds, for Johnson's undisputed



championship (WBC, WBA, IBF, and WBO titles)
Desley Robinson vs Tamm Thibeault, middleweights, 10 rounds, for Robinson's IBF and WBO titles
Shurretta Metcalf vs Amanda Galle, super flyweights, 8 rounds
Dainier Pero vs Aleem Whitfield, heavyweights, 10 rounds

Wednesday, August 12
The Star, Gold Coast, Queensland, Australia (DAZN)
Teremoana Teremoana vs DeAndre Savage, heavyweights, 10 rounds
Michael Zerafa vs Alejandro Ortiz, middleweights, 10 rounds
Jack Bowen vs TBA, super middleweights, 10 rounds
Jasmine Parr vs Jemma Peart, flyweights, 8 rounds

El Salvador claims bronze with convincing victory over Venezuela

—by the El Reportero wire services

El Salvador capped its campaign in the women's soccer tournament at the XXV Central American and Caribbean Games Santo Domingo 2026 with a bronze medal after defeating Venezuela 2-0 on Thursday in the third-place match.

La Selecta imposed its tactical discipline, neutralized Venezuela's attack and struck at key moments. Yoselyn López opened the scoring in the 28th minute with a powerful right-footed shot from outside the penalty area that gave the Venezuelan goalkeeper no chance.

In the second half, team captain Victoria Sánchez sealed the victory with a precise header following a free kick. Solid defending and clinical finishing proved to be the keys as El Salvador secured a place on the podium, while Venezuela finished in fourth place.

Cuba repeats as women's handball champion with victory over the Dominican Republic JCC2026 Press

Cuba's women's national team successfully defended its title by winning the gold medal in the handball tournament at the XXV Central American and Caribbean Games Santo Domingo 2026, defeating the Dominican Republic 35-15 before a packed

crowd at the Handball Pavilion in Parque del Este.

From the opening whistle, the Cubans dominated both ends of the court. Backed by a strong defense and an efficient offense, they steadily increased their lead and sealed a commanding victory to claim the gold medal.

Colombia secures silver in women's volleyball at Santo Domingo 2026 Games JCC2026 Press

Colombia secured the silver medal in the women's volleyball tournament at the XXV Central American and Caribbean Games on Thursday by defeating Cuba in four sets.

The Colombians won 25-19, 25-19, 17-25 and 25-23 at Ricardo Gioriber Arias Volleyball Palace.

Colombia had taken a 2-0 lead before Cuba's coach made changes to the starting lineup for the third set. The substitutions paid immediate dividends, as players coming off the bench helped Cuba extend the match.

The gold medal match is scheduled for Friday at 8:00 p.m.

Leading Colombia were María Alejandro, Ana Karina Olaya, Valerín Carabalí and Ivonne Montaña. Cuba, which will now compete for the bronze medal, was led by Yalain de la Peña, Laura Suárez and Gretell Moreno.

CALENDARIO de la página 4

Latin Rhythm Boys encabeza el concierto de verano en Hayward

La serie gratuita Music at the Mansion, del Distrito de Recreación y Parques del Área de Hayward, continúa con la presentación de Latin Rhythm Boys, interpretando enérgica música puertorriqueña. Las familias también podrán disfrutar de actividades infantiles y puestos de comida en los históricos jardines de Mt. Eden Mansion.

Domingo 16 de agosto, de 1 a 5 p.m., Mt. Eden Mansion, 2451 W. Ten-

nyson Rd., Hayward. Entrada gratuita. Información: thehardfoundation.org.

47.ª Convención Estatal Anual de la CHCC

Líderes empresariales latinos se reúnen en Oakland

La Cámara Hispana de Comercio de California celebrará su Convención Estatal Anual con conferencistas principales, talleres y oportunidades de networking para emprendedores, propietarios de negocios y líderes comunitarios.

Del miércoles 19 al viernes 21 de agosto, Oakland Marriott City Center, 1001

SAN BRUNO FRAMING & ART

CUSTOM FRAMING • ART • RESTORATION

Bring your memories to life with expert craftsmanship.

Whether it's a cherished family photo, fine art, or a special keepsake, we provide high-quality custom framing tailored to your style.

OUR SERVICES INCLUDE:

- CUSTOM PICTURE FRAMING
- CANVAS STRETCHING
- SHADOW BOXES & MEMORABILIA DISPLAYS
- ART PRESERVATION & RESTORATION

Every piece is HANDLED WITH PRECISION, CARE, AND ATTENTION TO DETAIL.

OWNER - OMAR SOTO

567 EL CAMINO REAL
SAN BRUNO, CA 94066
(Across from San Bruno BART Station)

(650) 588-0880
CALL FOR CONSULTATION

HOURS:
TUESDAY - SATURDAY
10:00 AM - 6:00 PM
CLOSED SUNDAY & MONDAY

QUALITY FRAMING. LASTING IMPRESSIONS.

L's Caffé

Café & Restaurant

Breakfast and Brunch Restaurant

2871 24th St., San Francisco, CA, 94110

+1 (415) 206-0274 | www.ls-caffe.com

FOLLOW US: @ls.caffe | ls.caffe

Enjoy a delicious coffee in the heart of the city.
Coffee • Sandwiches • Bagels & More

EL TOMATE RESTAURANTE

eltomaterestaurant | +1 415 401 8766

2904 24th Street, San Francisco, California

Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos

CONNY PRADO

Preparación de Impuestos
Income Tax Preparation

Matrimonios Civiles
Civil Wedding Ceremonies

NOTARY PUBLIC

3462 Mission St., San Francisco
415-826-1530